

TEPLOVODNÍ KAMNA NA DŘEVO

FLAMMA FLAMMA CS



CZ Instalace, použití a údržba

OBSAH

Úvod	3
Informace o bezpečnosti	4
Rozměry	5
Technická data	6
Příprava a vybalení	7
Montáž obložení a instalace	9
Uživatelské pokyny	16
Údržba	18
Poradce při možných potížích	20

Firma EDILKAMIN S.p.A. se sídlem Via Vincenzo
Monti 47 – 20123 Milano IČO/DIČ 00192220192

Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že:
Níže uvedená kamna na dřevo jsou ve shodě
s Nařízením EU 305/2011 (CPR) a s Harmoni-
zovanou evropskou normou EN 13240:2001 +
A1:2004 + AC: 2007
KAMNA NA DŘEVO obchodní značky EDILKAMIN
s názvem FLAMMA /FLAMMA CS 14 e 24

SÉRIOVÉ ČÍSLO: Viz štítek s údaji

Prohlášení o funkci :

FLAMMA DoP EK č. 141

FLAMMA cs DoP EK č. 142

Viz výrobní štítek

Odpovědnost výrobce se vztahuje výhradně na
dodávku výrobku:

Vážená paní / Vážený pane,
děkujeme Vám a blahopřejeme Vám k zakoupení našeho výrobku.

Prosíme Vás, abyste si před jeho používáním pozorně přečetli tuto příručku, abyste mohli plně a zcela bezpečně využívat všechny vlastnosti výrobku.

Tento návod k použití je nedílnou součástí výrobku. Pečlivě jej uschovejte po celou dobu životnosti výrobku. V případě ztráty si vyžádejte kopii u prodejce, nebo si ji můžete stáhnout sami na internetových stránkách společnosti www.edilkamin.com

Po rozbalení výrobku zkontrolujte kompletnost a nepoškozený obsah.

V případě zjištění anomálií se obračejte okamžitě na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Připravte si záruční list a prodejní doklad.

Při instalaci musí být respektovány všechny národní a Evropské normy, které se vztahují na používání zařízení. Ohledně instalace a dalších blíže nespecifikovaných postupů se odkazujte na místní platné normy.

Schémata, uvedená v tomto návodu k použití jsou pouze indikativní: ne vždy se tedy striktně váží na specifický výrobek a nejsou smluvně závazné.

Výrobek je jednotně označen číslem „kontrolním kódem“, který je uveden na záručním listě.

Pečlivě uschovejte:

- záruční list, který je součástí balení
- daňový doklad výrobku, vystavený prodejcem
- prohlášení o shodě, vystavené instalačním technikem.

Záruční podmínky jsou uvedené v záručním listě výrobku.

VÝZNAM SYMBOLŮ

V některých částech návodu jsou použity následující symboly:



POZOR:

seznamte se s pokyny, uvedenými v jednotlivých hlášeních. Případné nerespektování uvedených pokynů může mít za následek závažné poškození výrobku a může ohrozit bezpečnost jeho uživatele.



INFORMACE:

Nerespektování těchto pokynů může mít za následek závažné poškození výrobku.

- Nesprávně provedená instalace a nedbalá údržba představuje bezpečnostní riziko, za které nenese společnost Edilkamin odpovědnost.
- Kamna nejsou určena k obsluze osobami se sníženými senzorickými a duševními schopnostmi, včetně dětí.
- Výrobek není určen pro přípravu pokrmů.
- Výrobek je určen ke spalování suchého dřeva v doporučeném množství a na základě postupů, uvedených v tomto návodu k použití.
- Výrobek je určen pro použití ve vnitřním prostředí s normální vlhkostí.
- Pro uplatnění zákonné a konvenční záruky se odkazujte na záruční list, který je dodán spolu s výrobkem.
- Výrobek je určen k instalaci do prostředí s rizikem možného požáru.
- V případě požáru se obraťte na kompetentní orgány.
- Nehaste požár vodou.
- Kamna musí být skladována na suchém prostředí, na místě chráněném proti působení atmosférických vlivů.

Hlavní rizika, vyplývající z používání kamen mohou být spojena s:

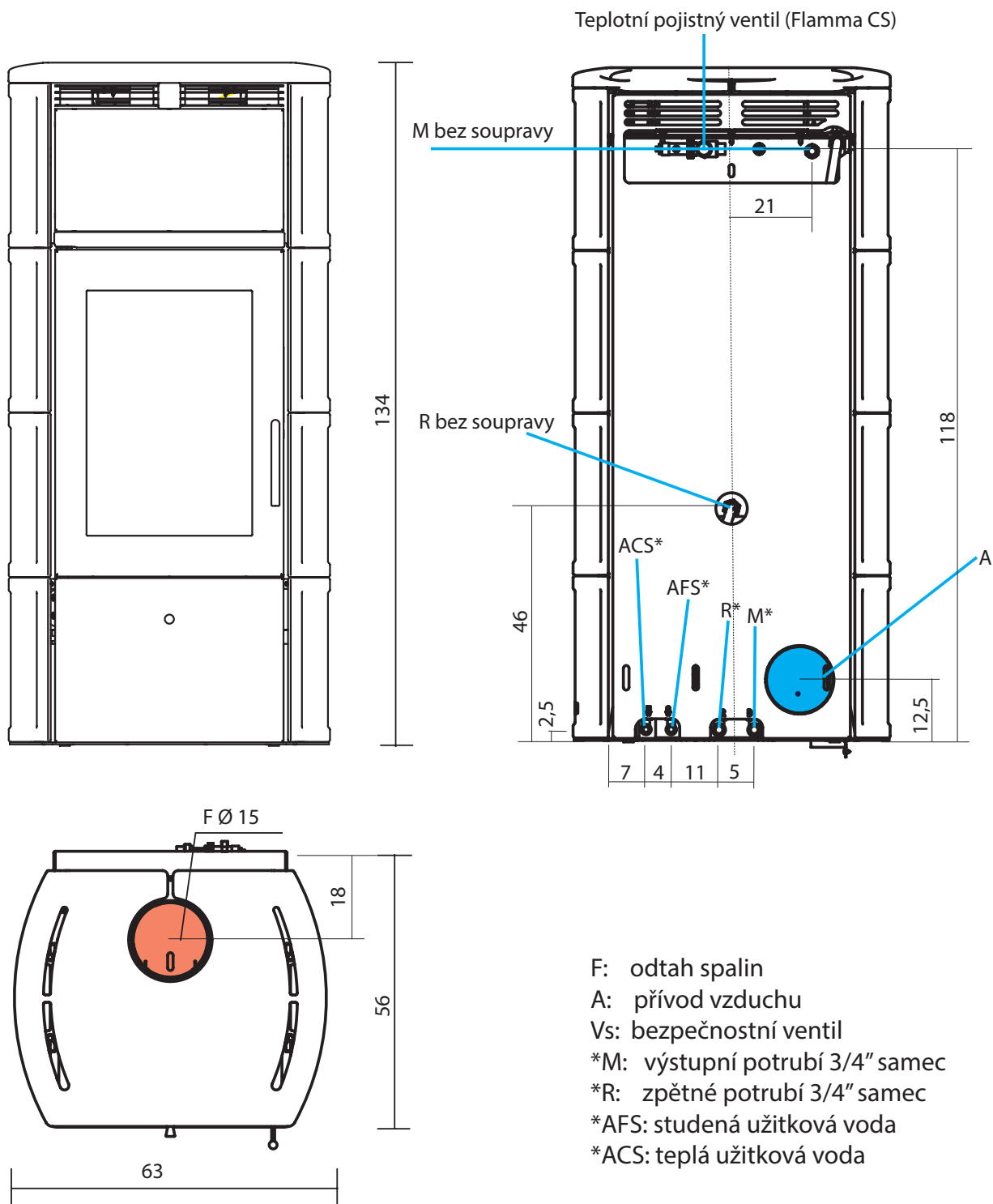
-
- přímým kontaktem s horkými částmi (sklo, potrubí). NEDOTÝKEJTE SE TEPLÝCH ČÁSTÍ a při manipulaci s vypnutým, ale stále teplým zařízením používejte ochrannou rukavici, která je součástí dodávky.
- Použitím nevhodných prostředků pro podpal (např. technický benzín). NEPOUŽÍVEJTE PRO PODPAL TEKUTÉ A JINÉ NEDOPORUČENÉ PODPALOVAČE. Vzniká riziko popálenin a poškození zdraví.
- Použitím jiných paliv, než suchého dřeva. NESPALUJTE V TOPENIŠTI ODPADKY, PLASTY A JINÝ MATERIÁL, NEŽ JE SUCHÉ DŘEVO. Hrozí riziko znečištění výrobku, vznik požáru v kouřovém potrubí a poškození okolního prostředí.
- Použitím nedoporučených množství paliva. NEPŘETĚŽUJTE TOPENIŠTĚ. Hrozí riziko možných deformací topeniště se vznikem dalších rizik pro přítomné osoby a nevratná poškození barevného nátěru na kovových částech. Výrobce, ani prodejce za podobné případy nenesou odpovědnost.
- Čištěním horkých částí zařízení. NEVYSÁVEJTE HORKÝ POPEL Z TOPENIŠTĚ. Hrozí riziko poškození vysavače a únik kouře do místnosti instalace.

- Použitím nevhodných čisticích prostředků, ZEJMÉNA HOŘLAVÝCH PROSTŘEDKŮ. Hrozí riziko zpětného šlehnutí, s možným rizikem vzniku požáru.
- Čištění skla nevhodnými prostředky. Sklo čistěte jedine PO VYCHLADNUTÍ kamen a použijte vhodný prostředek a suchý hadřík, v opačném případě hrozí riziko popraskání a trvalého poškození skla.
- Ukládání předmětů, citlivých na vysoké teploty do blízkosti výrobku. NEODKLÁDEJTE A NEPOKLÁDEJTE PRÁDLO PŘÍMO NA KAMNA PRO ÚČELY USUŠENÍ. DO PŘÍMÉ BLÍZKOSTI KAMEN NEUMÍSŤUJTE SUŠIČE NA PRÁDLO. Hořlavé látky skladujte v bezpečné vzdálenosti od výrobku. Hrozí riziko vzniku požáru.
- Ucpávání a zakrývání větracích otvorů v místnosti a otvorů pro přívod teplého vzduchu do kamen. NEZAKRÝVEJTE VĚTRACÍ OTVORY A NEUCPÁVEJTE KOUŘOVÉ POTRUBÍ. Hrozí riziko úniku kouře do místnosti instalace a poškození osob a věcí.
- Kamna nesmí sloužit jako žebřík nebo jako podstavec na odkládání předmětů. NEVYSTUPOUJTE NA VÝROBEK A NEPOUŽÍVEJTE HO JAKO OPĚRU. Hrozí riziko poškození osob a věcí.
- Použitím výrobku s otevřenými dvířky. NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK S OTEVŘENÝMI DVÍŘKY.
- Doplněním paliva a otevíráním dvířek s volným, hořlavým a rozevlátým oděvem, který by se mohl snadno vznítit.
- Otevíráním dvířek s únikem horkého materiálu. NEVYHAZUJTE hořlavý materiál z výrobku. Hrozí riziko možného požáru.
- KAMNA S TEPELOVODNÍM VÝMĚNÍKEM NESMÍ BÝT NIKDY PROVOZOVÁNA BEZ VODY V TOPENÁŘSKÉM OKRUHU. - JAKÉKOLIV PĚŘIPADNÉ ZAPÁLENÍ „NA SUCHO“ BY MOHLO KAMNA POŠKODIT.
- teplovodní kamna Flamma jsou určena pro systém s otevřenou expanzní nádobou (po ověření vnitrostátních právních předpisů)
- teplovodní kamna Flamma mohou být provozována také v systému s uzavřenou expanzní nádobou (po ověření vnitrostátních právních předpisů)

V případě jakýchkoli pochybností, či dotazů se obraťte na prodejce, či instalačního technika.

FLAMMA e FLAMMA CS

vnitřní rozměry topeniště cm 33 (L) x 34 (P) x 38 (H)



F: odtah spalin

A: přívod vzduchu

Vs: bezpečnostní ventil

*M: výstupní potrubí 3/4" samec

*R: zpětné potrubí 3/4" samec

*AFS: studená užitková voda

*ACS: teplá užitková voda

*s použitím volitelné doplňkové soupravy Edilkamin (pro více podrobností viz návod hydraulické soupravy)

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY VE SMYSLU ve smyslu EN 13240

Uvedené údaje jsou indikativní a jsou snímány pro účely osvědčení u kompetentního orgánu dle platných norem.

	FLAMMA 24	FLAMMA 14	
	Nominální výkon		
Užitý výkon	23,6	14,2	kW
Výkon do vody	14,6	9,7	kW
Účinnost	84,6	87,4	%
Emise CO při 13% O	0,208	0,092	%
Teplota spalin	187	137	°C
Doporučený tah	12	12	Pa
Potřeba paliva	6,1	3,5	kg/h
Vytápěný prostor*	615	360	m ³
Objem vody	40	40	l
Maximální provozní tlak	1,5	1,5	bar
Průměr spalinového potrubí	150	150	mm
Průměr potrubí pro přívod vzduchu	135	135	mm
Hmotnost včetně obalu	320	320	kg

TECHNICKÁ DATA PRO DIMENZOVÁNÍ KOUŘOVÉHO POTRUBÍ

	FLAMMA 24	FLAMMA 14	
Užitý výkon	23,6	14	kW
Teplota spalin na výstupu	225	164	°C
Minimální tah	5	5	Pa
Výkon spalinového potrubí	18,3	13,4	g/s

* Objem vytápěného prostoru je vypočítán na základě tepelných nároků 33 Kcal/ m³/hod.

Společnost Edilkamin s.p.a. si vyhrazuje právo na změny dle vlastního posouzení.

PŘÍPRAVA A VYBALENÍ

Obalové materiály nejsou toxické, ani škodlivé a pro jejich likvidaci není tedy nezbytné přijetí zvláštních opatření.

Skladování, likvidace a případná recyklace je v péči uživatele v souladu s platnými normami.



Veškeré manipulační úkony doporučujeme provádět ve svislé poloze a s přijetím bezpečnostních opatření.

Nepřeklápějte balení a při montáži komponentů postupujte s nezbytnou opatrností.

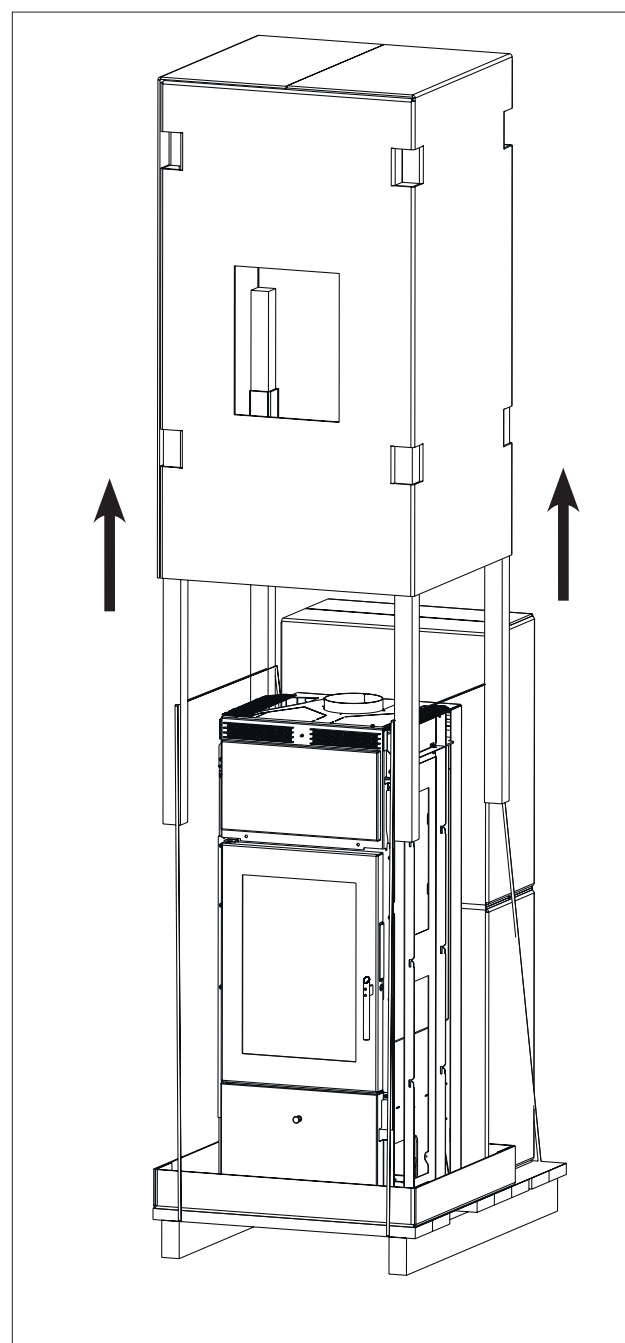
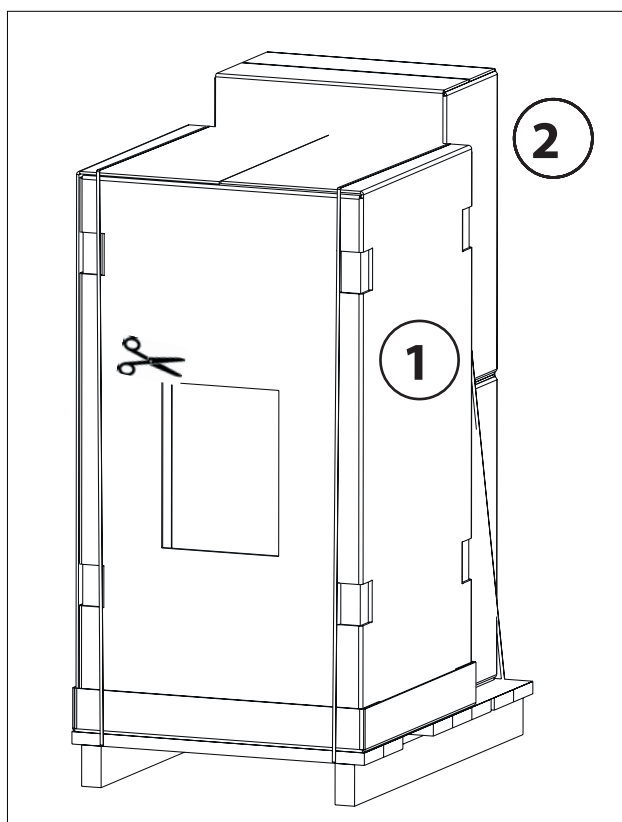
Balení je opatřeno kontrolním otvorem pro kontrolu stavu výrobku.

Provedte kontrolu při převzetí a případné neshody nahlaste neprodleně prodejci.

OBSAH BALENÍ

Balení (platí jak pro Flamma, tak pro Flamma CS) se skládá ze dvou částí:

- v jednom balení **(1)** je obsažena konstrukce
- v druhém balení **(2)** je obsažena keramika, sáček se šrouby a dvě mřížky



PRO SEJMUTÍ KAMEN Z PŘEPRAVNÍ PALETY:

- odstraňte fixační prvky, kterými je výrobek (V) po obou stranách uchycen

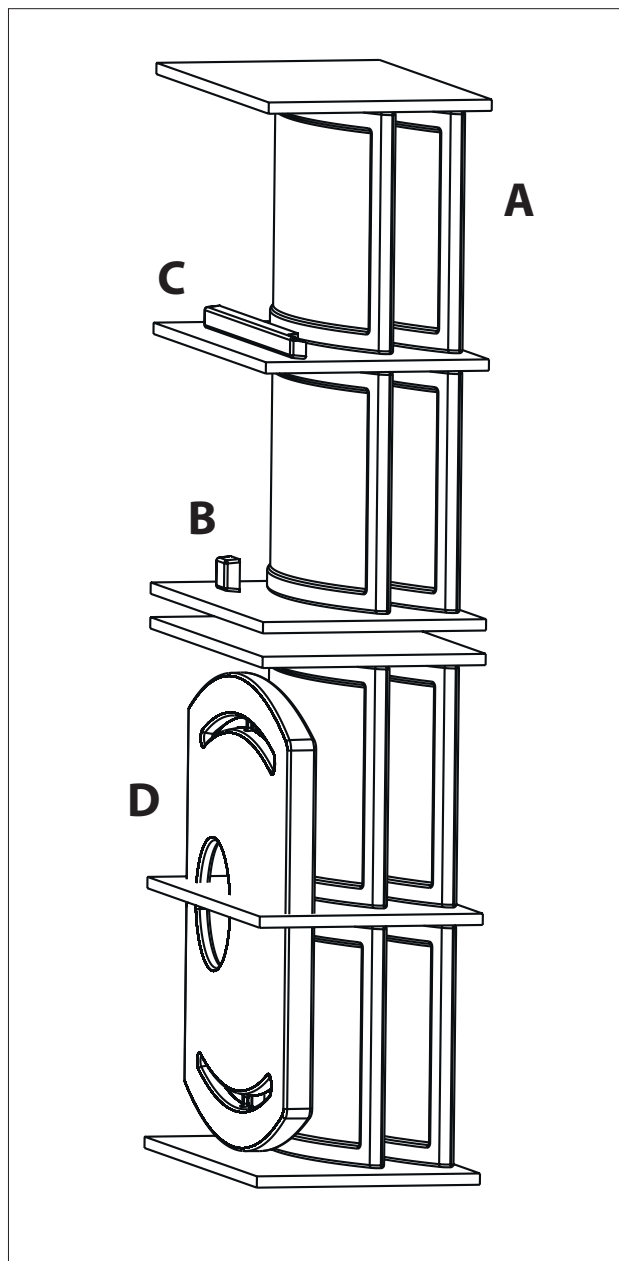
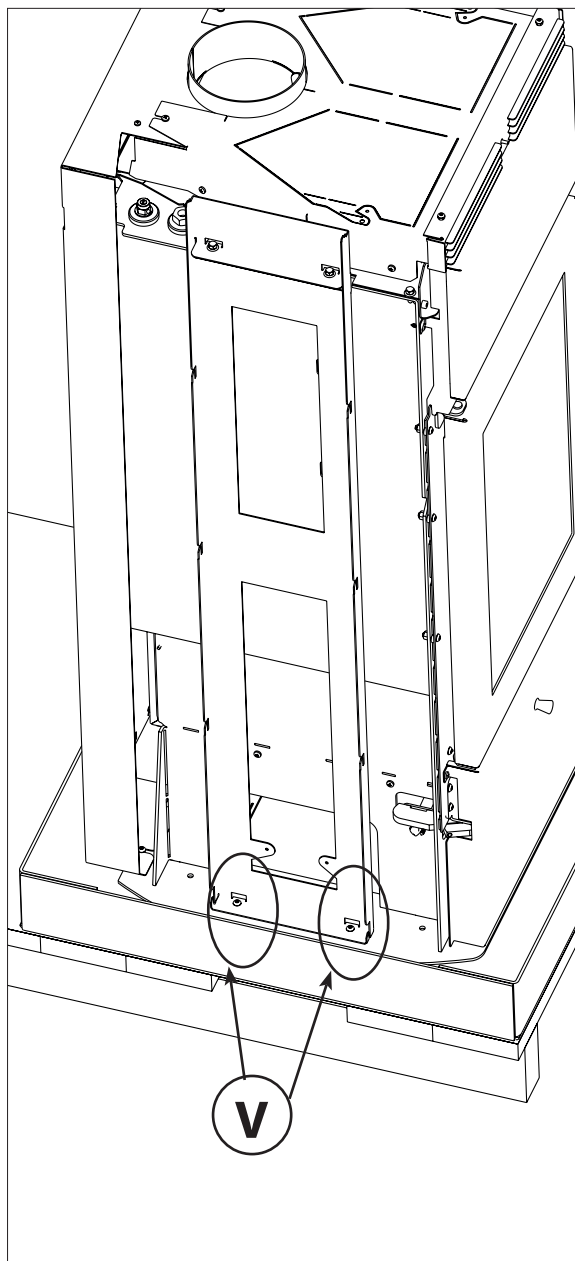
- sejměte kamna z přepravní palety – věnujte pozornost tomu, aby byla dvířka i sklo chráněny proti mechanickým rázům a nedošlo k jejich poškození.

MONTÁŽ KERAMICKÝCH KACHLŮ

- Souprava keramických kachlů obsahuje:
- - 8 kusů bočních kachlů s nalepenými gumovými podložkami (A)
- - 1 přední horní keramickou vložku (B)
- - 1 přední spodní kryt (C)
- - 1 vrchní desku (D)

V balení spolu s keramikou jsou také

- - 3 šrouby M4x12 (M) pro uchycení předních kachlů

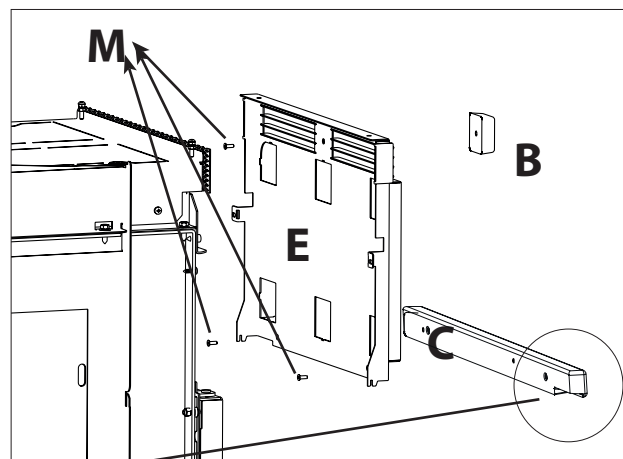
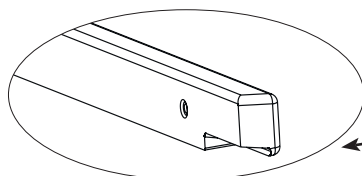


Pro osazení předních keramických kachlů (B a C) sejměte přední vrchní kovový kryt (E).

Přišroubujte šrouby M4 (M) přední horní keramickou vložku (B) a přední spodní kryt (C)



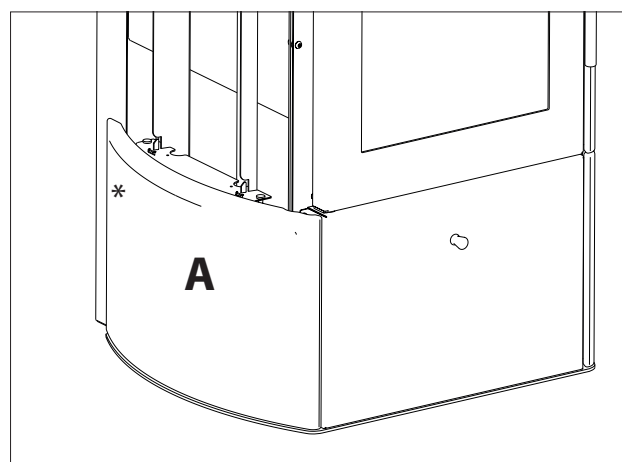
Čelní spodní kryt (C) má zářez. Osadte ho směrem dolů, aby nedošlo ke kolizi se závěsem dvířek.



Zasuňte boční keramické kachle (A) pohybem směrem shora dolů



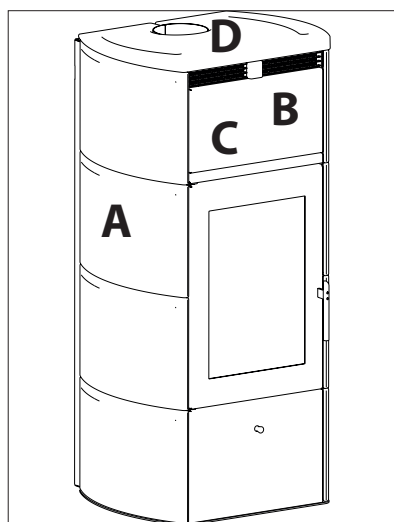
Boční keramiky musí být osazené ve správném směru: užší stranou (*) směrem k zadní části kamen.



Přišroubujte je 4 šrouby již namontovanými na konstrukci.

Položte dodané pryžové podložky. Umístěte vrchní desku (D)

Pro případné úpravy použijte šrouby na vrchním předním krytu nad vzduchovou mřížkou.



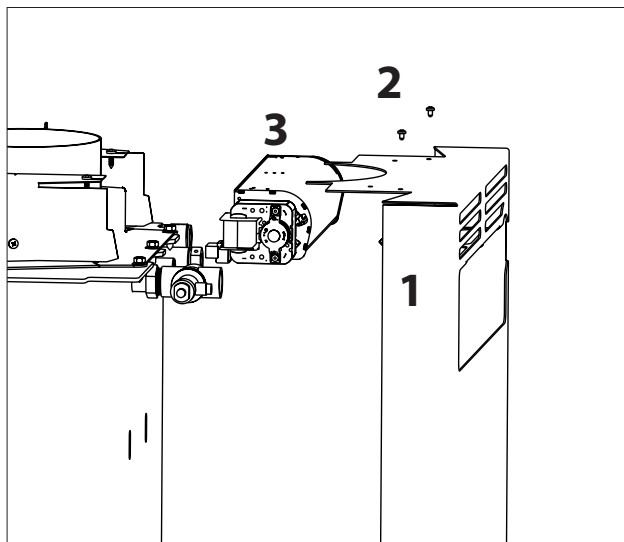
INSTALACE VENTILAČNÍ SOUPRAVY (volitelný doplněk)

Flamma Flamma a CS jsou určeny k ohřevu vody a vytápění prostoru, ve kterém se nacházejí. Prostor je vyhříván prostřednictvím sálání a horkým vzduchem, který je dodáván do místnosti přirozeným pohybem (konvekci) bez použití ventilátorů. U prodejce je k dispozici jako volitelný doplněk ventilační souprava pro ty, kteří chtějí, aby se teplý vzduch šířil do místnosti rychleji.

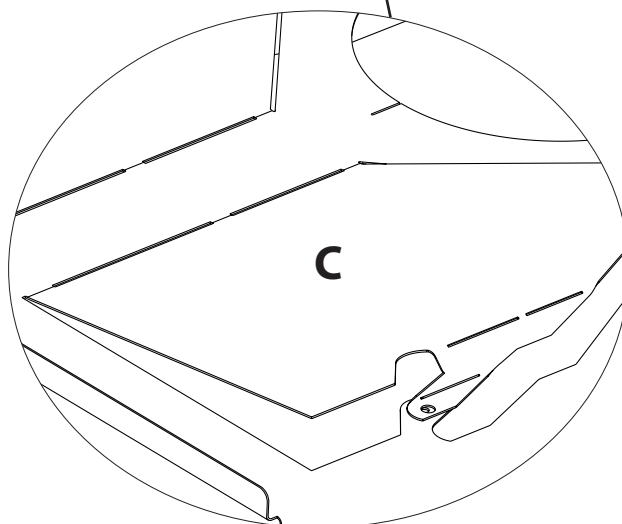
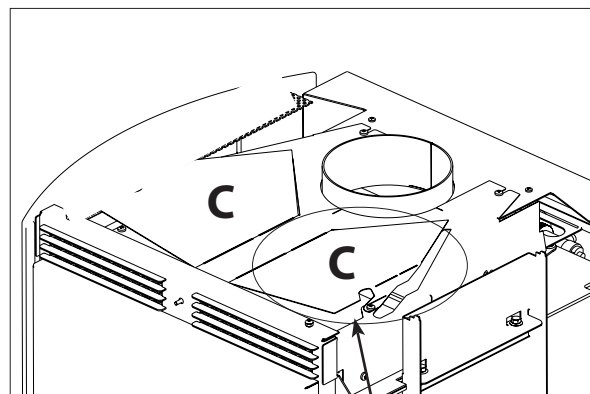
Souprava se skládá z ventilátoru adekvátně elektricky vybaveného.

- Pro instalaci soupravy:
- - sejměte zadní kryt (1) odšroubováním dvou šroubů (2)
- - vložte ventilátor (3) do konstrukce a upevněte ho dvěma šrouby
- - připojte termostat a přívod elektrického proudu

Více informací naleznete v doplňkové volitelné soupravě.



POKUD NEINSTALUJETE VENTILAČNÍ SOUPRAVU JE NEZBYTNÉ OTEVŘÍT OCHRANNÝ KRYT (C) UMÍSTĚN POD KERAMICKÝM OBKLADEM.



ČÁSTI NÁVODU, TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE JSOU URČENY KVALIFIKOVANÉMU PERSONÁLU



Provádění jakýchkoli zásahů na elektrických částech je možné teprve po odpojení přívodu napětí.

ÚVOD K INSTALACI

Připomínáme, že:

Instalace výrobku musí být provedena kvalifikovaným technikem;

Při instalaci a použití výrobku musí být respektovány všechny platné místní a mezinárodní normy.

V případě instalace kamen do bytového domu je nezbytné vyžádat si povolení správce.

Ověření vhodnosti místnosti určené k instalaci výrobku

- Objem místnosti musí být větší než 20 m³.
- Podlaha musí být schopna odolat hmotnosti výrobku a příslušenství.
- Kachle mají fixní nožičky, které nejsou výškově nastavitelné.
-
- Není přípustná instalace do ložnic, koupelen, či jiných místností, kde dochází k odběru vzduchu ze stejné místnosti, nebo instalace do výbušného prostředí. Případná instalace odtahových ventilátorů do stejné místnosti, či prostoru, kde je instalován výrobek může způsobit potíže s tahem.
- Podlaha v místnosti instalace musí mít dostatečnou nosnost z hlediska hmotnosti výrobku a instalovaného doplňkového vybavení.

Ochrana proti působení tepla a bezpečné vzdálenosti

Veškeré přiléhající stěny místnosti, v níž jsou kamna instalována, musí být chráněny proti přehřátí. V závislosti na typologii povrchů v místnosti instalace kamen musí být zajištěna vhodná izolace.

Vzdálenosti od hořlavých materiálů musí být následovné:

- 20 cm na bocích
- 20 cm zezadu
- 80 cm vepředu

V případě instalace na podlahu z hořlavého materiálu (např. dřevo), případně o nedostatečné nosnosti je doporučováno instalovat výrobek na ocelovou, nebo skleněnou desku tak, aby došlo k optimálnímu rozložení jeho hmotnosti. Vyžádejte si doplňkové vybavení od prodejce.

VNĚJŠÍ PŘÍVOD VZDUCHU

Obecně doporučujeme dva alternativní způsoby pro zajištění přívodu nezbytného vzduchu pro spalování, po ověření vnitrostátních právních předpisů.

Přívod vzduchu bez přímého napojení

Do úrovně podlahy umístěte otvor pro přívod vzduchu, chráněný záchytnými mřížkami, o velikosti užití plochy odpovídající alespoň 200 cm² (průměr 16 cm). Aby nedocházelo ke vzniku průvanu doporučujeme umístit otvor s přívodem vzduchu za kamna, nebo za radiátor. Nedoporučujeme umísťovat větrací otvor před výrobek, aby nedocházelo ke vzniku nepříjemných proudů vzduchu.

Přívod vzduchu s přímým napojením

Umístěte do místnosti otvor pro přívod vzduchu, chráněný záchytnými mřížkami, o velikosti užití plochy odpovídající průřezu přívodního duchového otvoru, umístěného za výrobkem.

Připojte přívod vzduchu k otvoru pomocí hadice, může se jednat i o ohebnou hadici.

Doporučujeme nepřekračovat 3 m délky a realizovat na potrubí maximálně jeden ohyb, v závislosti na tahu kouřového potrubí.

Přívod vzduchu může být veden i z přilehlé místnosti tak, aby:

- proudění vzduchu nic nebránilo a nedocházelo k ucpávání otvorů, které vedou směrem ven;
- místnost, přilehlá k místnosti instalace nesmí být nikdy v podtlaku vůči vnějšímu prostředí;
- přilehlá místnost není autodílna, či jiná provozovna obdobného typu s rizikem vzniku požáru, nebo koupelna, či ložnice
- přilehlá místnost není společenskou místností budovy.

V Itálii musí být splněny předpisy normy UNI 10683, která předepisuje, že přívod vzduchu do místnosti je dostačující i přesto, že je garantováno udržení rozdílu tlaku mezi vnějším a vnitřním prostředím o hodnotě rovnající se, či nižší než 4 Pa (norma UNI EN 13384-1). Za splnění těchto předpisů odpovídá instalační technik, který po instalaci vystaví zákazníkovi prohlášení o shodě.

SYSTÉM KOMÍNU

(Kouřový kanál, spalínové potrubí a komínový nástavec)
Tato kapitola je v souladu s evropskými normami EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. Instalační technik je při instalaci povinen respektovat tyto normy a veškeré normy platné v zemi instalace. Tento návod k použití nenahrazuje jakkoli aktuální platné normy.

Kamna je nutno připojit k vhodnému systému pro bezpečný odtah produktů spalování.

Před umístěním výrobku do vhodné polohy je nezbytné ověřit vhodnost kouřového kanálu.

Kamna mají odkouření shora

KOŮŘOVOD, SPALINOVÉ POTRUBÍ

Kouřovod (potrubí, které spojuje výstupní hrdlo vedoucí z kamen se spalínovým potrubím) a spalínové potrubí musí mimo jiné splňovat následující normy:

- kouřovod je určen k odtahu pouze jednoho výrobku (není povoleno svádět do jednoho potrubí odtah většího počtu výrobků;
- potrubí musí být vedeno převážně ve svislém směru;
- potrubí nesmí vykazovat úseky v protisklonu;
- vnitřní průměr kouřového potrubí musí být pokud možno kruhový a poměr mezi stranami musí být pokud možno ukončení na střeše s odpovídajícím svodem do komína: je zakázáno provádět přímý odtah stěnou do uzavřených i otevřených prostor;
- potrubí musí být zkonstruováno z materiálů o třídách reakce na oheň A1 ve smyslu normy UNI EN13501, případně odpovídající místní platné normy.
- Potrubí musí mít odpovídající osvědčení, a musí být opatřeno odpovídajícím štítkem s údaji.
- v úseku vývodu z kamen musí být zachován stávající průměr, případně musí být úprava průměru provedena hned za vývodem z kamen a nikoli na spalínovém potrubí.

KOŮŘOVÝ KANÁL

- kovové potrubí musí být opatřeno štítkem CE (EN 1856-2) či analogické místní obecně závazné normy;
- Není přípustné použití ohebného potrubí.
- pro účely odpovídající kontroly proudění spalin se doporučuje instalace regulační klapky v případě zjištění hodnoty tahu nad 25 Pa.

SPALINOVÉ POTRUBÍ

- musí mít takový tah, aby umožňoval vytvoření podtlaku – ideálně okolo 12 Pa. Tah o nižších hodnotách může mít za následek únik kouře do místnosti instalace při otevření dvírek kamen; vyšší hodnoty tahu vedou k rychlejšímu spalování, se snížením provozní účinnosti.
- potrubí musí být vhodně dimenzováno z hlediska odtahu spalin (EN 13384-1).
- potrubí musí být vhodně izolováno, zkonstruováno z oceli a o kruhovém průřezu. V případě, že je potrubí čtvercového průřezu, hrany musí mít minimální úhlopříčnou vzdálenost 20 mm a poměr mezi vnitřními rozměry musí být <1,5.
- potrubí musí mít minimální výšku 3,5-4metrů.
- průřez potrubí musí být konstantní.
- potrubí musí být tepelně izolováno tak, aby byl zajištěn jeho odpovídající tah
- součástí potrubí musí být prostor pro shromažďování nespálených zbytků a případného kondenzátu.
- potrubí musí být kategorie T400, s odpovídajícím hodnotou ohnivzdornosti.
- Potrubí musí být udržováno v čistotě, aby nevznikalo riziko vzniku požáru.

KOMÍN

- musí být opatřen krytem proti větru.
- vnitřní průřez na základně stejný jako je průřez kouřovodu a průřez na výstupu musí být minimálně dvojnásobek průřezu kouřovodu.
- v případě zploštělých úseků potrubí (které by měly být od sebe vzdáleny alespoň 2m) musí komínový nástavec, do kterého jsou sváděny spaliny, vznikající ze spalování pevných paliv, umístěn alespoň 50 cm nad nejvyšším bodem kouřového potrubí.
- musí se nacházet mimo oblast zpětného nasávání.
- musí umožňovat snadnou údržbu komína.

HYDRAULICKÉ ZAPOJENÍ

Teplovodní kamna Flamma jsou určena pro otopný systém s otevřenou expanzní nádobou

Teplovodní kamna Flamma CS mohou být provozována také v systému s uzavřenou expanzní nádobou (po ověření této možnosti na základě vnitrostátních právních předpisů), za předpokladu, že bude připojen také teplotní pojistný ventil.



Nikdy nezapalujte kamna (ani pro účely zkoušky), pokud není v otopném systému voda; V takovém případě by mohlo dojít k nevratnému poškození výrobku.

ZAPOJENÍ HYDRAULIKY

Zapojení hydrauliky závisí na typu zařízení. Na instalaci se vztahují dvě "obecná pravidla":

- Instalace pufru (setrvačná akumulace) je doporučována, nikoli však povinná. Výhodou instalace pufru je možnost zamezit opakovaným požadavkům zařízení a možnost integrace s ostatními tepelnými zdroji. Pomáhá snižovat spotřebu a zvyšovat účinnost systému.
- Teplota vody ve zpětném okruhu musí přesahovat alespoň 50-55° C, aby nedocházelo ke vzniku kondenzátu.
- Pro ohřev případných sálavých nízkoteplotních panelů je nezbytná instalace pufru (setrvačná akumulace). Instalace pufru musí být v souladu s pokyny výrobce pro instalaci sálavých panelů.
- Materiál, použitý pro vyhotovení okruhu musí být vhodný z hlediska odolnosti vysokým teplotám.
- Přímé připojení k radiátorům neumožňuje správnou funkci v důsledku malého průměru potrubí.

EXTERNÍ HYDRAULICKÉ SOUSTAVY (VOLITELNÝ DOPLNĚK) PRO SYSTÉM S OTEVŘENOU NEBO ZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

Pro usnadnění instalace Edilkamin nabízí pro kamna externí sestavené soupravy. Výběr soupravy závisí od typu instalovaného otopného systému. Ve všech případech jsou vstupná i výstupná připojení ze zadní strany výrobku.

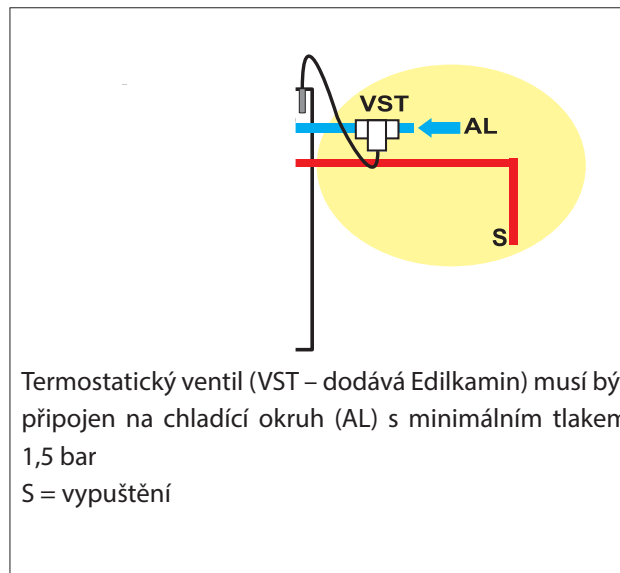
INSTALACE S OTEVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

- Napouštění výrobku a systému musí být prováděno přes otevřenou expanzní nádobu, přirozeným pohybem vody směrem dolů, skrze přívodní hadici (o průměru minimálně 18 mm). Během této fáze by měly být otevřeny všechny ventily radiátorů, aby se zabránilo tvorbě vzduchových kapes v systému, které by bránily cirkulaci vody.
- Otevřená expanzní nádoba musí být umístěna ve výšce větší než 3 m nad nejvyšší částí primárního okruhu a zároveň alespoň o 15 m níž, než je výstupní potrubí z kamen. Výška expanzní nádoby musí být taková, aby vznikl tlak vyšší, než je tlak produkovaný oběhovým čerpadlem.
- Nikdy nenapouštějte systém přímo s tlakem ze sítě, protože by mohl být větší, než je na štítku výrobku a mít za následek poškození samotného výrobku.
- Bezpečnost potrubí expanzní nádrže musí mít volný průchod bez uzavíracích ventilů a musí být řádně izolováno, aby se zabránilo zamrznutí vody, které by ohrozilo místo propojení.
- Přívodní potrubí musí být volné, bez ventilů a ohybů.
- Maximální pracovní tlak nesmí překročit 1,5 bar
- Je vhodné do vody v systému přidat nemrznoucí směs (reference norma UNI 8065 nebo podobné).

INSTALACE S UZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU

(doplňující pokyny k těm uvedeným pro systém s otevřenou expanzní nádobou)

Vstupní tlak chladicího okruhu musí mít alespoň 1,5 bar (UNI 10412/2 p.to 6.2).

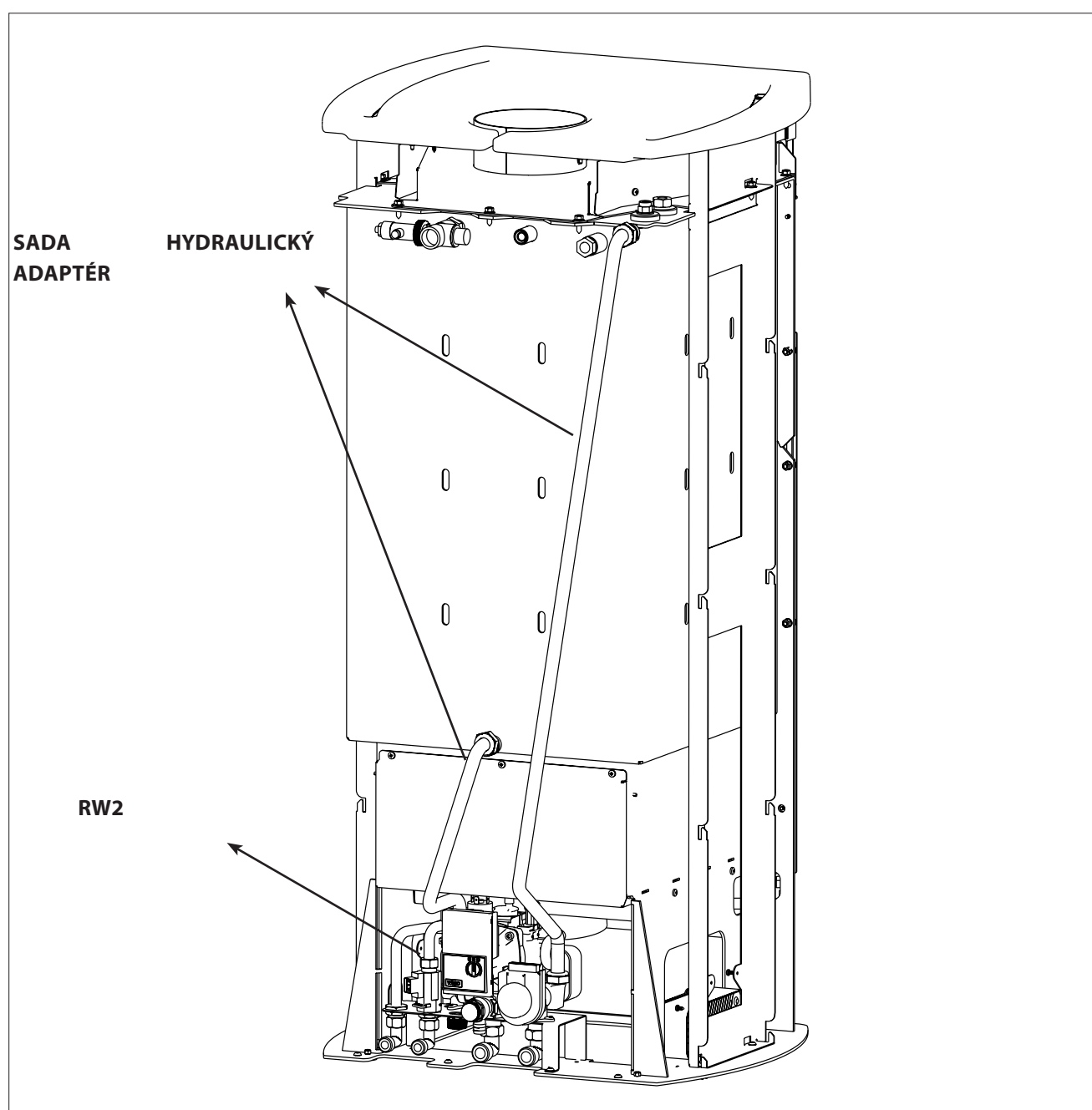


HYDRAULICKÉ SOUSTAVY (VOLITELNÝ DOPLNĚK) K INSTALACI DO KAMEN (R, RW, R2, RW2 SE SADOU HYDRAULICKÝ ADAPTÉR)

Pro usnadnění instalace Edilkamin nabízí sestavené soupravy, které lze instalovat přímo do kamen. Výběr soupravy závisí od typu instalovaného otopného systému. Ve všech případech je pro připojení soustavy nezbytná SADA HYDRAULICKÝ ADAPTÉR, skládající se ze spojovacích potrubí k instalaci dovnitř kamen.



Výroba teplé vody je možná výhradně při zahřátí výrobku. Při produkci užitkové teplé vody dochází k dočasnému snížení výkonu radiátorů.



PALIVO

Výrobek je projektován pro spalování dřevěných polen a řeziva.

Používejte suchá dřevěná polena (o maximální vlhkosti 20%).

Použití vlhkého dřeva má za následek znečištění výrobku a kouřového potrubí, hrozí riziko kouření a snížení deklarované účinnosti výrobku.

Různé typy dřeva se vyznačují rozdílnými charakteristikami, které ovlivňují také účinnost spalování. Údaje, uvedené v tomto návodu k použití byly získány při spalování dřeva při certifikaci výrobku.

Vyschlé dřevo může mít obecně výhřevný výkon do hodnoty 4,5 kWh/kg zatímco čerstvé dřevo má výhřevný výkon do hodnoty 2 kWh/kg.

Pro spalování doporučujeme buk, jilm, či jakékoli dřevo třídy A1 ve smyslu normy UNI EN ISO 17225-5

Nepoužívejte po dlouhou dobu dřevo s vysokým obsahem aromatických olejů (např. eukalyptus), může docházet k poškození litinových komponentů.

Používejte doporučená množství dřeva.

Přetěžování výrobku má za následek přehřívání výrobku, se vznikem následujících škod:

- možné deformace vnitřních částí:
- možná nevratné změny barvy lakového nátěru na kovových částech

Za podobně vzniklé škody nenese odpovědnost společnost Edilkamin, ani prodejce.

S ohledem na ochranu životního prostředí a zajištění provozní bezpečnosti NESPALUJTE mimo jiné: plasty, lakované dřevo, uhlí, zbytky kůry.

Nepoužívejte výrobek pro účely spalování odpadků.

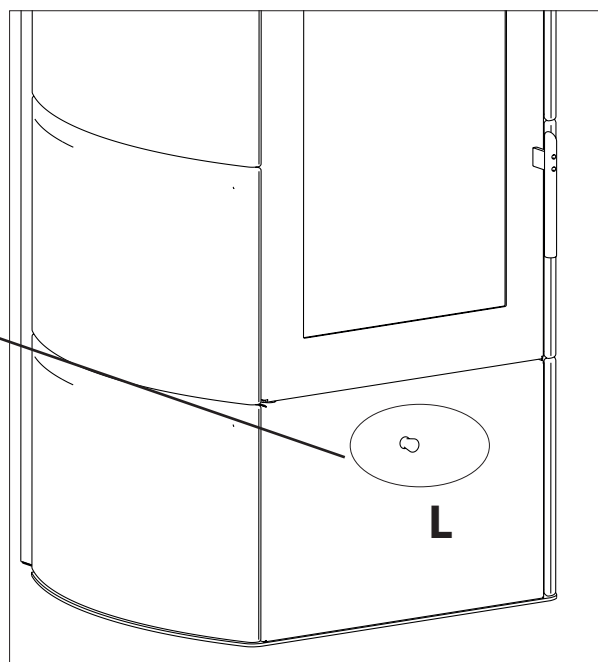
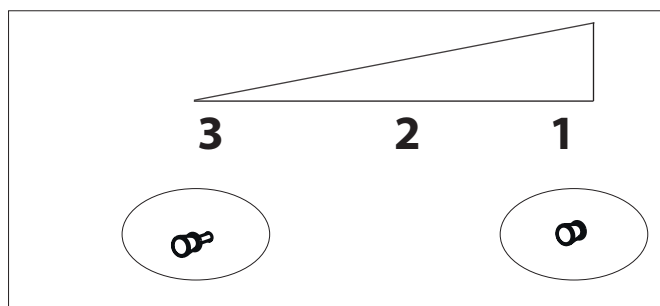
Použití těchto materiálů má za následek úpadek záruky.

REGULACE VZDUCHU

Chcete-li zvětšit nebo zmenšit přísun spalovacího vzduchu ve spalovací komoře, posuňte páčku pro nastavení vzduchu (L)

Nastavení se provádí pomocí páčky následovně

Poloha	Popis	Efek
1 páčka zatlačená dozadu	Zapalování / maximální výkon	Všechn primární vzduch do topeniště
2	střední po- loha	pro normální hoření
3 (páčka potažená dopředu	udržování uhlíků	Jenom post s p a l o v a c í vzduch



Fáze pro první zapálení

- Ujistěte se, že jste se pečlivě seznámili s obsahem tohoto návodu k použití.
- Vyjměte z výrobku všechny hořlavé komponenty (návody, štítky, atd.). Odstraňte zejména štítky ze skleněné výplně dvířek. V případě jejich roztavení by mohlo dojít k nevratnému poškození skleněné výplně.

Při prvním podpalu topeniště použijte drobnější třísky. Vytvořte hraničku z drobných třísek a podpalte. Následně přikládejte větší polena.

Dřevo umísťujte do středové části topeniště, aby se ani v případě sklouznutí podpal nedostal do kontaktu se sklem.

Pro otevření dvířek

(pro naložení dříví a čištění skla)

Použijte pevnou rukojeť a v případě, že kamna jsou ještě horká, nezapomeňte použít dodanou rukavici.

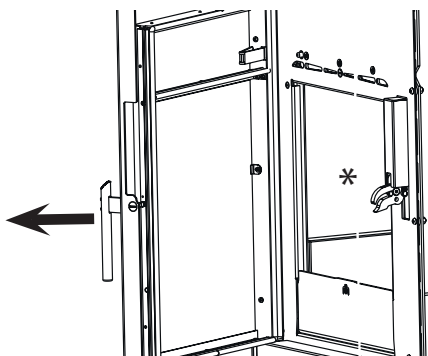
Před zavřením dvířek se ujistěte, že zástrčka

(*) je ve vodorovné poloze.

V opačném případě se dvířka zcela nezavrou.



Rukojeť je pevná.
Nelze ji otáčet, ale táhnout.



Při prvním zapálení se může uvolňovat mírný zápach laku, který však po určité době zmizí.

**ODVZDUŠNĚNÍ**

Je možné, že v prvních dnech provozu bude nutné kamna odvzdušnit, aby byl veškerý případný vzduch z kamen vypuštěn. Sejměte vrchní keramickou desku pro přístup k vnitřnímu odvzdušňovacímu ventilu kamen.

Zapálení studených kamen

1. Zkontrolujte, že se v popelníku nenachází příliš vysoká vrstva popela. V případě, že tomu tak je, hrozí v případě otevření dvířek při přikládání dřeva riziko pádu rozžhavených uhlíků mimo topeniště.
2. Nastavte regulační páku vzduchového ventilu do polohy „celkového otevření“. Spalovací vzduch začne proudit velmi intenzivně na dřevo, umístěné v topeništi a dojde rychle k optimálnímu zapálení.
3. Umístěte dřevo do topeniště bez nadměrného pěchování. Umístěte mezi podpal tuhý podpalovač a zapalte ho. Nepoužívejte tekuté podpalovače, jako je tekutý benzín apod.
4. Zavřete dvířka topeniště a několik minut počkejte. V případě, že by mělo dojít ke zhašení ohně, otevřete pomalu dvířka, umístěte podpalovač mezi podpalovací třísky a opakujte zapálení.

Zapálení teplého topeniště

Který moment je nejvhodnější k doplnění dřeva? Jakmile množství dřeva shoří téměř na uhlíky. Pomocí ochranné rukavice otevřete pomalu (aby nedošlo k vytvoření vzduchového víru a nežádoucího úniku kouře).

Doplňte do topeniště požadované množství dřeva. Umísťujte dřevo na stávající uhlíky (dle množství, doporučených v technické tabulce).

Funkce kamen se mění v závislosti na tahu kouřového potrubí a regulace vzduchového ventilu pro proces spalování.

Funkce s nízkým počátečním tahem

Pro přívod spalovacího vzduchu a odtah spalin vyžadují kamna dostatečný tah kouřového potrubí.

Pokud je tah slabý, proveďte nejprve „zahajovací“ podpal pro počáteční rozhoření ohně. Pro tyto účely použijte dřevěné třísky menších rozměrů.



Po dosažení správného tahu bude možno vkládat do topeniště palivo. Stejně jako je tomu u všech výrobků, kamna na dřevo se v průběhu jednotlivých provozních fází zahřívají a ochlazují. Dochází k normálním provozním dilatacím. Tyto dilatace mohou způsobovat vznik hlučnosti, která však nemůže být předmětem reklamací.

Před zahájením jakékoli údržby odpojte zařízení od přívodu elektrické energie.

Řádná údržba je základní podmínkou pro bezporuchový provoz kamen.

NEDOSTATEČNÁ ÚDRŽBA má za následek nedostatečný provoz kamen.

V případě provozních problémů, vzniklých v důsledku nedostatečně prováděné údržby dochází k úpadku platnosti záruky.

Pozn.:

- **Není povoleno provádět jakékoli neoprávněné zásahy do zařízení**
- **Používejte výhradně náhradní díly doporučené výrobcem**
- **Použití neoriginálních komponentů má za následek úpadek záruky**

Odstraňování popele

Popel můžete odstranit lopatkou nebo vysavačem na popel. Umístěte popel do vhodné nehořlavé nádoby, mějte na vědomí, že vyhořelý popel se může opětovně vznítit i po 24 hodinách po uhašení kamen.

Výrobek neobsahuje žádnou zásuvku, která by šla vysunout nebo vysypat.



POZOR!

Veškeré postupy čištění jednotlivých částí výrobku se provádí na vychladlém zařízení.

Čištění skleněné výplně dvířek

Pro čištění skleněné výplně použijte specifické čisticí prostředky (viz např. čisticí prostředek Glasskamin).

Neaplikujte čisticí prostředek na lakované plochy, či na těsnění dvířek. Použijte navlhčený měkký hadřík s trochou čisticího prostředku a novinový papír.

Dbejte na to, aby čisticí prostředek neobsahoval brusné částice, které by mohly sklo poškrábat.



Keramické sklo, instalované na výrobcích má tepelnou odolnost cca 750°C a je testováno a kontrolováno před vlastní montáží pro ověření případné přítomnosti prasklin, spár a vypouklin.

I přes vysokou tepelnou odolnost představuje sklo křehký prvek a vyžaduje tedy šetrnou manipulaci, bez nežádoucích rázů apod. V opačném případě může dojít k jeho poškození. I přes vysokou tepelnou odolnost představuje sklo křehký prvek a vyžaduje tedy šetrnou manipulaci, bez nežádoucích rázů apod. V opačném případě může dojít k jeho poškození.

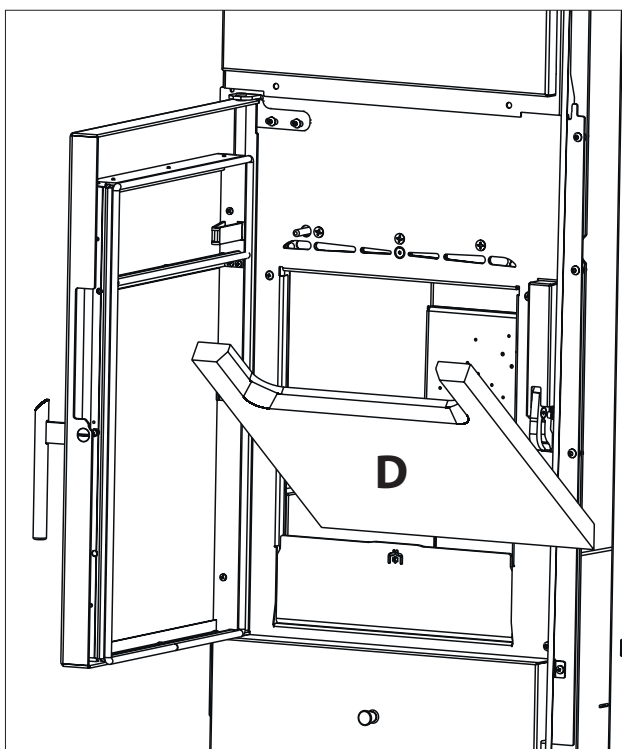
Čištění vnějších částí

Obložení výrobku je nutno čistit bez použití agresivních čisticích prostředků. Zamezte kontaktu horkých částí obložení se studenou vodou, v důsledku tepelného šoku by mohlo dojít k poškození povrchu obložení.

ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH ČÁSTÍ

Čištění vnitřních částí by mělo být prováděno pravidelně, a to nejméně jednou za sezonu. Vnitřní šamotový deflektor i kovové deflektory (D) umístěné v ohništi vyjměte a vyčistěte. Nejjednodušší způsob, jak odstranit deflektor je sejmout ho nejdříve na pravé straně; na levé straně se nachází obtokový mechanismus spalín, který může této operaci bránit.

Doporučujeme manipulovat se šamotovým deflektorem (D) opatrně, aby nedošlo k poškození.



Šamotový deflektor je prvek, který podléhá opotřebení. Ani prodejce ani Edilkamin neodpovídají za jeho prasknutí v důsledku otřesů nebo opotřebení.

Čištění spalinového potrubí

Provádí se před zahájením topné sezóny a vždy v případě, že se uvnitř spalinového potrubí vytvoří vrstva sazí a dehtu, který představuje snadno vznítitelný materiál.

Obtížně odstranitelné nánosy sazí by se mohly při vysokých teplotách a jisker vznítit, což by mělo neblahé následky jak pro kouřové potrubí, tak pro objekt, kde jsou kamna instalována. Doporučujeme proto provádět pravidelné čištění alespoň jednou ročně.

LIKVIDACE

Po skončení životnosti výrobku zajistěte jeho likvidaci v souladu s platnou legislativou.

PORADCE PŘI MOŽNÝCH POTÍŽÍCH

1) V případě, že dojde k úniku kouře z ústí topeniště ověřte následující skutečnosti:

- Správně provedená instalace (kouřové potrubí, spalinové potrubí, komín; přívod vzduchu).
- Použité dřevo je dostatečně suché.
- Dvířka nebyla otevřena příliš rychle.

2) V případě nekontrolovatelného spalování ověřte následující:

- Těsnění dvířek topeniště je celistvé bez známek poškození.
- Dvířka topeniště jsou správně zavřená.

3) V případě, že se sklo dvířek rychle znečišťuje, ověřte následující:

- -Použité dřevo je dostatečně suché. Je přesto normální, že se po několika hodinách provozu na skle vytvoří lehká vrstva sazí.

4) V případě vzniku požáru ve spalinovém potrubí je nutno uhasit okamžitě oheň ve výrobku:

- **je-li to z bezpečnostních důvodů** možné, odstraňte popel a horké uhlíky pomocí kovového nářadí a kovových částí se dotýkejte pouze s použitím ochranné ohnivzdorné rukavice
- v případě požáru přivolejte neprodleně hasiče.

5) V případě nepříjemného zápachu ověřte:

- Jedná se o první zapálení: v takovém případě je přítomnost zápachu laku normální.

V případě, že se nepodaří vyřešit problém, obraťte se na prodejce, nebo na autorizované servisní středisko. Případná záruka se vztahuje pouze na uznané vady výrobku.

POZNÁMKY O ŽÁRUVZDORNÉM MATERIÁLU

Vnitřní žáruvzdorné panely jsou projektovány pro běžné využití u topenářských výrobků.

- Jejich čistota je zajištěna dobrým spalováním.
- Hlavní škody na žáruvzdorných panelech jsou způsobovány:
- nežádoucími rázy
- použitím neekologických tuhých podpalovačů
- nedoporučeným množstvím přikládaného dřeva
- použitím jiného, než doporučeného paliva

Společnost Edilkamin, ani prodejce nenesou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nerespektování výše uvedených doporučení.



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com